

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Бондаренко Елены Дмитриевны «Наивная лингвистика диалектоносителей: этносоциолингвистический аспект», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

В настоящее время актуальным предметом изучения в рамках антропоцентрического подхода является картина мира носителей традиционной культуры. Выполненные исследования позволяют реконструировать разные фрагменты духовной культуры, выявить особенности восприятия носителями языка окружающей действительности. Поскольку в диалектной среде не сформировано научное представление о языке, изучение наивных представлений о нем, закрепленных в сознании диалектоносителей и нашедших отражение в разного рода текстах, позволяет автору описать факты метаязыковой рефлексии и выявить стереотипные представления о своей и чужой речи.

Проведенное исследование находится на стыке нескольких лингвистических областей: социолингвистики, этнолингвистики, когнитивной лингвистики и лингвопрагматики, что, несомненно, делает работу современной. **Актуальность** данной диссертации обусловлена возможностью выявления условий, активизирующих метаязыковую рефлексия носителей говоров (таких, например, как коммуникативная ситуация, изменение места проживания, языковая среда и т.д.). Комплексный этносоциолингвистический анализ метаязыковых текстов разного типа позволил автору дать характеристику всех направлений метаязыковой деятельности диалектоносителей (осмысление функций языка, особенности восприятия лексики различных тематических групп, создание авторских диалектных словарей и т.д.). Нам кажется это важным, поскольку дает возможность выявить, как они «видят свой говор», как относятся к нему.

Научные результаты, полученные автором, основываются на изучении обширного репрезентативного материала: использованы данные необходимых словарей и достаточный по объему текстовый материал, извлеченный методом направленной выборки из лексической, этнографической и топонимической литературы.

мической картотек Топонимической экспедиции Уральского федерального университета и др. источников. Также привлекались фольклорные тексты и любительские словари, составленные диалектоносителями. Обращает на себя внимание тот факт, что большая часть материала взята из неопубликованных источников и впервые вводится в научный оборот. Многообразие источников языкового материала, применение адекватных методов и приемов анализа, отвечающих цели и задачам исследования, обеспечивает **достоверность** основных научных результатов.

Несомненно, что диссертация Е.Д. Бондаренко обладает **научной новизной**, которая определяется как самим предметом исследования, так и подходом к его описанию. Автору впервые удалось представить комплексный анализ фактов обыденного метаязыкового сознания диалектоносителей, в том числе тех, кто проживает на пограничной территории. Кроме этого, в работе показан опыт создания наивных диалектных словарей. Изучение языковой традиции носителей русских говоров ведется «на фоне» польской языковой традиции, что дает возможность выявить общее и отличное в сознании носителей разных культур.

Полученные автором научные результаты, безусловно, обладают **теоретической значимостью**: они могут быть учтены в трудах по диалектологии, лексикологии, лексикографии, когнитивной лингвистике. Также описанная в работе специфика метаязыковой рефлексии диалектоносителей может использоваться при проведении этнолингвистических и социолингвистических исследований.

Материалы диссертации могут быть применены при обновлении лекционных и практических материалов для таких учебных курсов как «Диалектология», «Диалектная лексикография», «Социолингвистика», «Общее языкознание» и др. Выявленные в ходе анализа особенности наивного лингвистического сознания диалектоносителей могут быть учтены при выстраивании образовательных и культурно-просветительских программ в пограничных районах, а также при выработке принципов проведения языковой политики,

например, в полиэтнических регионах – в этом заключается **практическая значимость** диссертации.

Композиция диссертационной работы, основной текст которой включает введение, шесть глав и заключение, обоснована целевой установкой и комплексом задач, четко сформулированных во введении.

Общий замысел исследования точно и целостно отражен во введении, которое в полной мере соответствует канонам жанра. Е.Д. Бондаренко подробно описаны основные исследовательские принципы, лежащие в основе работы, что, на наш взгляд, оправдано, так как исследование метаязыковой деятельности диалектоносителей невозможно без учета наработок, сделанных в смежных с лингвистикой областях.

В первой главе автором описывается метаязыковое сознание как один из компонентов языкового сознания, который содержит в себе все представления носителей традиционной культуры о том языке (диалекте), на котором они ежедневно осуществляют процесс коммуникации. Как отмечает Е.Д. Бондаренко, информация о результатах метаязыковой рефлексии может храниться как в свернутом виде, так и текстовой форме, следовательно, требует использования разных методов изучения и учета всех «направлений метаязыковой мысли..., особенно значимых для диалектоносителей».

Во второй главе рассматриваются наивные представления о функциональном разделении языковых единиц в речи. В опоре на свой опыт, наивные лингвисты, как их называет автор, в первую очередь обращают внимание на индивидуальное и общеупотребительное в речи, на уместность / неуместность употребления тех или иных языковых средств, классифицируя их с учетом ряда параметров (нормативность / ненормативность, письменная / устная форма бытования и т.д.). Выводы, сделанные автором, интересны, убедительны. Но, на наш взгляд, некоторые из них могли сопровождаться более подробным комментарием. Например, диссертант, отмечая наличие профессиональных вербальных кодов, описывает только «поповский» язык. Интересно, речь людей, какой еще профессии, обращает на себя внимание

диалектоносителей? Как она ими оценивается с учетом указанных параметров? Кроме этого, Е.Д. Бондаренко говорит о том, что носители языка отмечают конфликт между традиционным и современным речевым поведением. Приведенные в диссертации примеры демонстрируют разницу между «старым» и «новым» языком, содержат «скорее отрицательную» оценку недавно появившихся лексем, например, *каку-та яранду придумали*. В связи с этим возникает вопрос: не было ли текстов, в которых дается положительная оценка новым словам? Чем это может быть обусловлено?

В работе отмечается, что наивные лингвисты обращают внимание не только на самостоятельные части речи «чужого» языка, но и на служебные слова, вводные конструкции и т.д. В качестве доказательства автор приводит примеры оценки немецкого языка поляками, литовского – русскими и т.д. Возможно ли привести похожие примеры из речи диалектоносителей?

В третьей главе описаны результаты анализа метаязыковой рефлексии жителей Вятско-Костромского пограничья. Наиболее значимый, как нам кажется, результат, полученный автором, – сопоставление особенностей «внутренней» и «внешней» точек зрения на язык соседей. Поскольку, как справедливо отмечает, Е.Д. Бондаренко, «на территории пограничья в языковом сознании жителей наблюдается интенсивный "всплеск" метаязыковой активности». Безусловно, «присутствие» «чужого» языка заставляет диалектоносителей обратить внимание на специфические черты своей речи в сравнении с речью соседей.

Четвертая глава исследования посвящена описанию особенностей осмысления имен собственными носителями говоров, которые в основном обращают внимание на личные имена, клички животных и топонимы. Интересными кажутся замечания диссертанта по поводу того, что базовыми оппозициями при оценке имени являются следующие: «свое – чужое», «старое – новое», «нормативное – странное». В традиционной культуре «чужое», «странное» имя вызывает неприятие, может восприниматься как наказание за что-то ранее совершенное. Автор диссертации в опоре на записанные контексты

составлен список «плохих» имен. Хотелось бы узнать, объясняется ли как-то самими диалектоносителями причина включения в этот список мужских и женских имен, присутствующих в православных святцах?

В пятой главе проводится анализ авторских словарей как одного из способов организации метаязыковой рефлексии носителей говоров. Диссертант описывает 13 диалектных неопубликованных рукописных словарей, указывает при этом, с какими трудностями сталкивается непрофессиональный лексикограф при их составлении (проблемы с классификацией материала, его описанием, отсутствие единообразия в подаче форм и т.д.). Е.Д. Бондаренко обращает внимание на то, что авторы используют разные стратегии толкования, приводятся контексты употребления слова, отличающиеся по объему. Наблюдения, сделанные диссертанткой, вызывают ряд вопросов: какие стратегии толкования чаще используются диалектоносителями? По какой причине? Были ли выявлены случаи, когда лексикографами фиксировались многозначные слова (с указанием всех значений)? Встречаются ли в таких словарях какие-то пометы?

В последней главе работы рассматривается проблема художественного осмысления диалектоносителями языковых явлений: специфика функционирования рефлексивов в фольклорных текстах, содержащих ситуацию «лексических несовпадений участников коммуникации». Автор отмечает, что носители традиционной культуры, несмотря на отсутствие строго закрепленных языковых норм, «контролируют» знание языка говорящим, иногда в игровой форме, что, возможно, связано с ограничением круга «своих», так как одной из причин появления «ситуаций недоразумения» является социально обусловленная дифференциация лексической системы, возможность изменения границ лексических групп для разных носителей говоров. С этой целью, по мнению Е.Д. Бондаренко, обыгрываются в фольклорных текстах явления омонимии, синонимии, паронимии.

Все высказанные замечания являются дискуссионными и не снижают высокого научного уровня диссертации.

Стоит отметить, что результаты исследования прошли необходимую апробацию на конференциях разного уровня, а также отражены в 24 публикациях по теме диссертации (в том числе 5 статьях, опубликованных в научных изданиях, включенных в реестр Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ), которые в полной мере раскрывают положения, выносимые на защиту.

Заклячая характеристику основных результатов, отметим, что диссертационная работа Е.Д. Бондаренко – завершённое самостоятельное исследование, соответствующее требованиям, изложенным в п. 9-11, 13-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842. Описание специфики вербализованных проявлений метаязыкового сознания диалектоносителей, отражающегося в разного рода текстах, является важной научной задачей, решение которой обладает теоретической и прикладной значимостью в масштабах филологической науки, вузовского образования.

Автор диссертации, Бондаренко Елена Дмитриевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Официальный оппонент
кандидат филологических наук, доцент,
директор Института филологии, культурологии и
межкультурной коммуникации,
доцент кафедры общего языкознания и русского языка
ФГБОУ ВПО «Уральский государственный
педагогический университет»
Воробьева Наталья Александровна

ФГБОУ ВПО «Уральский государственный
педагогический университет»
620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26-282,
Тел./факс: 8(343)2357641, vorobyevanat@mail.ru

26 апреля 2016 года



Подпись: *Нат. Воробьева*
Заверяю исп. ОК УрГПУ
Ю.Л. Степанкин